



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

An der Unstrut im Salinepark Artern

Impression aus den inzwischen schon wieder vergangenen winterlichen Tagen...

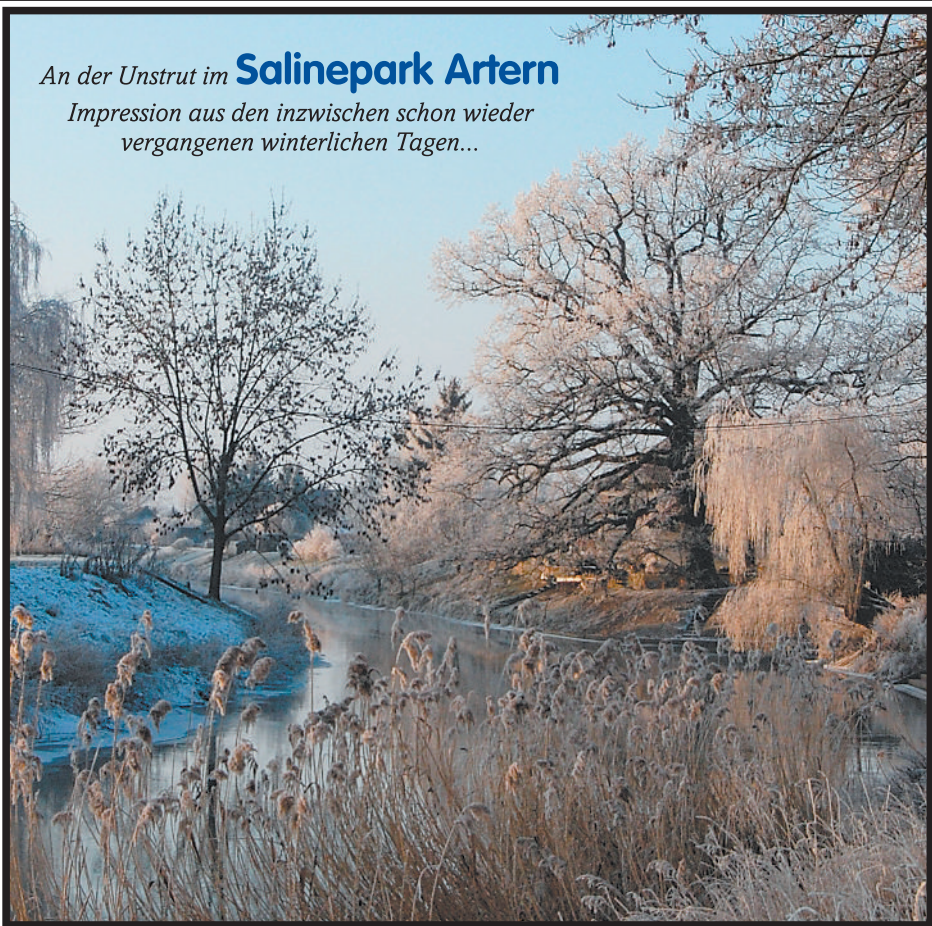


Foto: Ch. Puchta

Landgasthof Zum Ring

Zentral im Altkreis Artern gelegen
Das Haus mit den freundlichen Gastzimmern!

Ob im Saal oder im Restaurant -

Wir begleiten Ihre Veranstaltung mit

Thüringer Küche!



Frankenhäuser Str. 44
06556 Ringleben/Thür.
Tel.+Fax
(0 34 66) 3 12 04

AB-Service Burda

KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur
Ersatzteile
Klimaanlagen-Check
Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
u.v.m.



Werkstatt: 0 34 66 / 32 16 85
24h Abschleppdienst: 0 34 66 / 32 49 92

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf

Aus dem Inhalt

Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern
Öffentliche Grundsteuerfestsetzung

S. 4

Gemeinde Ichstedt
Offenlegung der Grenzfeststellung von Flurstücksgrenzen

S. 5

Stadt Artern

Annahme von Baum- und Strauchschnitt S. 5

KAT

Wechsel der Wassermesseinrichtungen S. 5

Veranstaltungen und Informationen ab S. 7

Am 14. Februar ist Valentinstag!
Vorbestellung erbeten.

Familie Kühne
Weinberg 1, 06556 Artern
Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74
www.hotel-weinberg.de

Neue Öffnungszeiten:
Mo-Fr 15.00-23.00 Uhr, Sa 11.30-24.00 Uhr, So 11.30-21.00 Uhr

Volker Wetzel
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art
KFZ-Lackierungen**

06556 Schönfeld, Harzstraße 11
Telefon 0 34 66 / 3 12 35

Für Ihre Werbung:
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Fax: (0 34 66) 32 38 23



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	11 61 17
Notdienstsprechstunde:	
DRK-Mannische-Krankenhaus Bad Frankenhausen	
Mi, Fr: 16.00-19.00 Uhr	
Sa, So, Feier- u. Brückentage, 24.12, 31.12.: 10.00-16.00 Uhr	

Notfalldienste

Rettungsleitstelle Nordhausen	0 36 32 / 5 93 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband, AZV	0172 / 8 66 35 18
envia Mitteldeutsche Energie AG	0800 / 2 30 50 70
Mitgas	0800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern
 e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr
 Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädler (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge	36 21 12
- Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 18
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0172 / 9 49 37 81
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,
 Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,
 Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,
 Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,
 Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein
 Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld
 Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37
 Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
 Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18
 Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt
 Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp
 Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81
 Physiotherapie Bettina Tiepner
 Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch
 Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Piffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

Am Westbahnhof, 06556 Artern
 Telefon 0 34 66/32 90
 Telefax 0 34 66/32 91 00
 E-Mail info@kat-artern.de

Sprechzeiten:
 Dienstag 9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Karl-Marx-Str. 12
info@azv-thueringer-pforte.de

Sprechzeiten:

Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, **Donnerstag** 9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax	03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung/Kasse	03 46 73 / 9 14 61
Werkleiter	03 46 73 / 9 98 77
Finanzen	03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/Fäkalschlammabfuhr	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat	03 46 73 / 9 98 79

Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden: 0172 / 8 66 35 18

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14 32 55-0

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat) zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerei/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl. Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar) 0151 / 25 80 53 01	

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10 74 19 50

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	3 39 90
Kundenservice	3 39 91 00
Fax	3 39 92 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
IKOS, Informations- und Kontaktstelle für SHG, Puschkinstr. 58	32 20 77
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V., Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33
ThINKA Artern, Einbecker Str. 6	7 40 44 57

Ärzte · Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Arnhild Sängler, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97
FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13	3 64 47 60
Priv.-Doz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin, Wasserstr. 18	7 40 20 20

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/Pflegedienst/Hospiz

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Fräuleinstraße 12	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Tagespflege „Schmückeblick“ Claudia Funda	7 40 79 89
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 08.02.2016

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 09.02.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 10.02.2016

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt, Borxleben, Ringleben, Voigtstedt

BIO-Tonne

Freitag, 12.02.2016

Ichstedt, Borxleben

Montag, 15.02.2016

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 16.02.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 17.02.2016

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Blau Tonne

Dienstag, 09.02.2016

Ichstedt, Ringleben

Freitag, 19.02.2016

Borxleben

Gelbe Tonne

Montag, 08.02.2016

Artern, Kachstedt

Dienstag, 09.02.2016

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Mittwoch, 10.02.2016

Reinsdorf

Donnerstag, 11.02.2016

Ritteburg

Freitag, 12.02.2016

Nausitz, Schönfeld

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Februar 2016

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 0 34 66 / 3 12 17
Funktelefon: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 0 34 66 / 32 28 36 oder 31 91 86
Funktelefon: 0171 / 9 33 60 41

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Amtliche Bekanntmachung an alle Bürger der Gemeinden der „Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern“

Öffentliche Grundsteuerfestsetzung

Durch öffentliche Bekanntmachung gemäß § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 07.08.1973 (Bundesgesetzblatt I S. 965) wird die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2016 in der zuletzt veranlagten Höhe festgesetzt. Die Grundsteuer 2016 wird mit den in den zuletzt erteilten Grundstücksabgabenbescheiden festgesetzten Beträgen fällig.

Sollten die Grundsteuerhebesätze geändert werden oder ändern sich die Besteuerungsgrundlagen (Messbeträge), werden Änderungsbescheide erteilt. Mit dem Tag der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, als wenn ihnen an diesem Tag ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Die Steuerfestsetzung kann innerhalb einer Frist von einem Monat, deren Lauf mit dem Tag der Bekanntmachung beginnt, durch Einspruch bei der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern angefochten werden.

Alle Steuerzahler, die bisher am Bankeinzugsverfahren nicht teilnehmen, werden aufgefordert, spätestens bis zu diesem Zeitpunkt die fälligen Zahlungen zu entrichten, um Mahngebühren und Säumniszuschläge zu vermeiden. Im Interesse einer bargeldlosen Abwicklung des Zahlungsverkehrs bevorzugen wir die Überweisung unter Angabe Ihrer Buchungsnummer auf das jeweilige Konto Ihrer Gemeinde.

Ebenfalls möchten wir aber auch darauf hinweisen, dass die Grundsteuern von Ihrem Konto abgebucht werden können. Wir bitten Sie dann, uns eine Einzugsermächtigung zu erteilen.

Ass. Dipl. jur. Anja Reckling, LL.M.
Vorsitzende der VG

Redaktionsschluss für die Amtsblatt-Ausgabe 03/2016 (19.02.2016) ist der 09.02.2016.

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21

Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Gemeinde Nausitz

Ausschreibung

Neuvermietung einer 2-Raumwohnung in Nausitz

Die Gemeinde Nausitz vermietet ab sofort eine 2-Raumwohnung. Die zu vermietende Wohnung befindet sich im 1. Obergeschoss des Gemeindehauses.

Das Gebäude enthält insgesamt 4 Wohneinheiten und das Gemeindebüro.

Wohnfläche: 66 m²
Kaltmiete: 230,00 €

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei der

VG Mittelzentrum Artern
Brauereistraße 3, 06556 Artern
Tel. 0 34 66 / 36 21 12
E-mail: schimpf@vglmzarn.de

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Gehofen:

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner Sitzung am 05.01.2016 folgenden Beschluss gefasst:

Beschluss-Nr.: 0051-01/2016

Diskussion und Beschlussfassung zum Rechtsbehelf bezüglich des Bescheides über die Bedarfszuweisung vom TLVWA vom 09.12.2015

Gemeinde Heygendorf:

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner Sitzung am 19.01.2016 folgenden Beschluss gefasst:

Beschluss-Nr.: 0064-01/2016

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 30.11.2015

Der volle Wortlaut o. g. Beschlüsse kann zu den Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in Artern eingesehen werden.

Gemeinde Reinsdorf

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Meldung von Störfällen

Störfälle können nach Dienstschluss und an den Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:

03 46 73 / 16 87 64.

Wicht, Werkleiter

Freistaat Thüringen
Landesamt für Vermessung
und Geoinformation



Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung des Ergebnisses der Grenzfeststellung und der Grenz- wiederherstellung von Flurstücks- grenzen

In der
Gemeinde: Ichstedt
Gemarkung: Ichstedt
Flur(en): 1
Flurstück(e): 114/13

wurde eine Grenzfeststellung/eine Grenzwiederherstellung nach den Bestimmungen der §§ 9 bis 15 des Thüringer Vermessungs- und Geoinformationsgesetzes (ThürVermGeoG) vom 16. Dezember 2008 (GVBl. S. 574) in der jeweils geltenden Fassung durchgeführt.

Über die Liegenschaftsvermessung und deren Ergebnis wurde eine Grenzniederschrift aufgenommen. Diese Grenzniederschrift und die Dokumentation der Anhörung der Beteiligten sowie die dazugehörige Skizze können von den Beteiligten **vom 12.02.2016 bis 11.03.2016** in den Räumen des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Artern, Alte Poststr. 10, 06556 Artern zu folgenden Sprechzeiten des

Katasterbereich Artern

Mo, Mi, Do 08.00-12.00 Uhr und 13.00-15.00 Uhr
Di 08.00-12.00 Uhr und 13.00-18.00 Uhr
Fr 08.00-12.00 Uhr

eingesehen werden.

Gemäß § 10 Abs. 4 des ThürVermGeoG wird durch Offenlegung das Ergebnis der oben genannten Liegenschaftsvermessung bekannt gegeben. Die Offenlegung wird durch Auslegung zur Einsicht bewirkt. Das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung gilt als anerkannt, wenn innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist kein Widerspruch eingelegt wurde.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen das Ergebnis der Liegenschaftsvermessung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegungsfrist bei dem Landesamt für Vermessung und Geoinformation, Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10, 06556 Artern schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch erhoben werden.

Artern, den 27.01.2016

Im Auftrag

gez. Michael Rapp
Katasterbereichsleiter

Bekanntmachung der Stadt Artern

Annahme von Baum- und Strauch- schnitt

Alternative zu den Brenntagen:

**Kostenlose Annahme von Baum- und Strauch-
schnitt in Artern**

Annahmestelle:

Ehemaliger Schützenteich (Fläche neben Kräutergarten)

Im gesamten Stadtgebiet Artern ist das Verbrennen von Baum- und Strauchschnitt nicht erlaubt.

Die Stadt bietet den Bürgern an,

am Samstag, dem 05.03.2016

am Samstag, dem 12.03.2016

am Samstag, dem 19.03.2016

in der Zeit von 09.00 bis 11.30 Uhr

am ehemaligen Schützenteich (Fläche und Tor neben dem Kräutergarten) ihren Baum- und Strauchschnitt kostenlos abzugeben. Die Annahme beschränkt sich ausschließlich auf Baum- und Strauchschnitt. Die Anlieferung von sonstigen kompostierbaren Abfall ist **nicht** möglich.

Daher möchten wir darauf hinweisen, dass die Annahmekriterien, keine Gartenabfälle oder Sonstiges anzuliefern, genau zu beachten bzw. einzuhalten sind.

Zimmer
Bürgermeisterin

KAT
informiert

Bürgerinformation des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes zur Wechselung von Wassermess- einrichtungen

Der Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband führt die Wechselungen der Trinkwassermesseinrichtungen (Wasserzähler) auf Grundlage der jeweils gültigen Fassungen der Verordnung über die Allgemeinen Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVB Wasser V), dem Mess- und Eichgesetz und der Mess- und Eichverordnung an den hiervon betroffenen Anlagen durch.

Mit Wechselung der Messeinrichtungen wird sichergestellt, dass die zulässigen Fehlergrenzen eingehalten werden.

Die Monteure des Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverbandes weisen sich mit Betriebsausweis aus. Die turnusmäßige Wechselung der Messeinrichtung ist **nicht** kostenpflichtig.

Wir bitten unsere Kunden, die Messeinrichtungen Zutrittsfrei zu halten.

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband
Sitz Artern

Bartels, Werkleiter

Ende amtlicher Teil

Computerdienstleistung

www.CDH-Artern.de

Sebastian Hey
03466 / 204 100

- Kundendienst
- Beratung
- Verkauf
- Einweisung
- Vor Ort Service
- Reparaturen
- Fremdmarken
- Webdesign

SANITÄR REIBER
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37

0 34 66 / 30 27 56

Heizungstechnik Schendel
GmbH

Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien

Büro: Karl-Liebkecht-Str. 42a
06528 Edersleben

Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-raif@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

STEUERBÜRO KINDINGER
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt IH Rossplatz 7 Telefon: 034771 / 579-0
Klaus-Bert Kindinger 06268 Querfurt Fax: 034771 / 579-27
Steuerberater E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

Blumenstübchen

Am 14. Februar
- VALENTIN TAG -
sind wir von 08.00 bis 12.00 Uhr für Sie da!
(Samstag, 13.02., 08.00 -13.00 Uhr geöffnet)

Tel. 0 34 66 / 74 04 91 • Johannisstraße 2 • Artern

by nicole schwarz
Soupic photography

portrait & erotik
hochzeit
industrie & werbung
business & bewerbung

03466 3030142
www.soupic.photos

Praxis Einklang

Ergotherapie, Psychologische Beratung, Klangmassage, Hypnose, Autogenes Training, Progressive Muskelentspannung nach Jacobson

Entdecken Sie Wege zu Ihren inneren Kräften und die Welt der Klänge.

Alexandra Baumann
Herrnstraße 4 • 06556 Artern
Telefon 0 34 66 - 74 39 615
Fax 0 34 66 - 74 39 616
Mobil 0152 - 22 97 96 09
www.einklang-ergo.de

Blumenhaus und Landschaftsbau Zillat Meisterbetrieb

Am 14. 2. ist Valentinstag!

Sangerhäuser Str. 12a,
06556 Artern
Blumenhotline:
(0 34 66) 32 10 74, Fax 32 35 07

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 08.00-18.00 Uhr
Sa.: 08.00-13.00 Uhr
So., 14.02.: 08.00-12.00 Uhr

Elektroanlagen
Rüdiger Böhm

Ihr Fachmann im Elektrohandwerk

Wohnungsbau und Industrie
- Planung und Neuinstallation Elektrotechnischer Anlagen
- Überprüfung, Erweiterung und Reparaturen aller Art

Sind die Schutzmaßnahmen in Ihrer E-Anlage noch aktiv? Wir überprüfen gern - zu Ihrer Sicherheit.

Weinberg 6, 06556 Artern · Tel. (0 34 66) 3 12 17 · Fax (0 34 66) 3 12 02
E-Mail: info@elektroboehm.de · www.elektroboehm.de

Für Ihre Werbung:

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21
Fax: 0 34 66 / 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de



Wie weiter in der Hohen Schrecke?

Seit nunmehr sechs Jahren setzt sich der Verein Hohe Schrecke – Alter Wald mit Zukunft e.V. für die nachhaltige und natur-schutzorientierte Entwicklung der Region ein. Die damit verbundene Förderung von Bund und Land läuft zum Jahresende aus. Um den Prozess dennoch nicht abreißen zu lassen, laden wir alle Einwohner der Hohe-Schrecke-Anrainergemeinden ein, Bilanz über die bisherige Arbeit zu ziehen und Schwerpunkte für die zukünftige Arbeit ab 2017 zu definieren.

Mit der aktuellen Ausgabe des Amtsblatts erhalten deshalb alle Haushalte in Nausitz, Gehofen und Reinsdorf einen Fragebogen sowie frankierten Rückumschlag.

Wir freuen uns, wenn Sie sich an der Haushaltsbefragung zur Zukunft der Hohen Schrecke beteiligen. Für Sie als Einwohner entstehen keine Kosten. Ende Februar bieten wir dann Gesprächsrunden an vier Terminen in der Region an:

16.2., Ostramondra
Bayerischer Hof, Schlossstr. 1

22.2., Gehofen
Ehemalige Schule, Bahnhofstr. 9

23.2., Wiehe
Gaststätte „Zur Tanne“,
Leopold-von-Ranke-Str. 42

25.2., Heldrungen
Sitzungssaal im Rathaus, Hauptstr. 49

Die aufbereiteten Ergebnisse präsentieren wir in einer Regionalkonferenz am 22. März im Schloss Beichlingen. **Alle Veranstaltungen beginnen jeweils um 19.00 Uhr.**

Wir laden Sie herzlich ein, daran teilzunehmen und Ihre Ideen für die Zukunft der Region Hohe Schrecke einzubringen.

Ihre Dagmar Dittmer
Vereinsvorsitzende



informiert

Beratersprechtage „Netzwerk in Nordthüringen“ am 09.02.2016

Existenzgründern und bestehenden Unternehmen wird im Februar innerhalb des Beratersprechtages „Netzwerk in Nordthüringen“ wieder eine kostenlose Beratung angeboten. Kompetente Ansprechpartner der Thüringer Aufbaubank, Bürgerschaftsbank, IHK, HWK, GFAW, Agentur für Arbeit, von den Wirtschaftsseniorien „Alt hilft Jung Thüringen“ und den Projekten ThEx Enterprise und ThEx Mikrofinanzagentur stehen für individuelle Gespräche zur Verfügung.

Wann?

09.02.2016 von 09.00 bis 16.00 Uhr

Wo?

**BIC Nordthüringen GmbH,
Alte Leipziger Straße 50
99734 Nordhausen / OT Bielen**

Um vorherige Terminabsprache mit dem RSC Nordhausen der IHK Erfurt unter Telefon 03631 / 908210 wird gebeten. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ausführliche Informationen über das Netzwerk erhalten Sie auch auf der Homepage www.erfurt.ihk.de über den Link „Regionale Service-Center Ihrer IHK“.

Udo Rockmann

Leiter Regionales Service-Center

Industrie im Kyffhäuserkreis auf Erfolgskurs

Erfreulich ist die Bilanz der Industrie des Kyffhäuserkreises beim Kreisvergleich der Thüringer Industriedaten. So konnte der Industrieumsatz von 548,1 Mio. Euro auf 568,9 Mio. Euro gesteigert werden. Damit verbesserte sich die Platzierung um einen Rang auf Platz 19, was einer 3,8%igen Steigerung entspricht und im Wesentlichen dem steigenden Auslandsumsatz, der 5,6% zulegte und so auf 240,3 Mio. Euro wuchs, zu verdanken ist. Damit stieg auch der Umsatz je Beschäftigten im monatlichen Durchschnitt um 4,7% auf 16.884 Euro.

Die Beschäftigtenzahlen der 23 Unternehmen mit mehr als 50 Beschäftigten, die Grundlage dieser statistischen Erhebung sind, sanken jedoch leicht von 3.777 auf 3.744 Mitarbeiter. Damit erweist sich die Industrie im Kyffhäuserkreis als stabile Wirtschaftsgröße mit Wachstumspotenzial.

Udo Rockmann

Leiter Regionales Service-Center

Förderung ehrenamtlicher Tätigkeit im Kyffhäuserkreis

Der Kyffhäuserkreis fördert gemeinnützige ehrenamtliche Tätigkeit im Landkreis, insbesondere in den Bereichen Soziales, Umwelt, Kultur, Gesundheit und Sport. Die Gelder werden von der Thüringer Ehrenamtsstiftung bereitgestellt und sollen auf Grundlage der Vergabegrundsätze des Thüringer Ministeriums für Soziales, Familie und Gesundheit durch den Kyffhäuserkreis vergeben werden.

Für folgende Aktivitäten sind Zuwendungen möglich:

- die Durchführung von Veranstaltungen, auf denen Personen oder Personengruppen für ihr ehrenamtliches Engagement öffentlich ausgezeichnet werden,
- Maßnahmen, die Menschen für das Ehrenamt gewinnen und motivieren,
- Maßnahmen, die Menschen bei der Ausübung des Ehrenamtes unterstützen, ihr Engagement dauerhaft sichern sowie neue Formen des Ehrenamtes fördern,
- individuelle Würdigungen ehrenamtlich Tätiger, z.B. durch Ehrungen und Preise,
- Aus-, Fort- und Weiterbildung, die der ehrenamtlichen Tätigkeit von Nutzen sind,
- die Förderung der Entwicklung und Betreuung von Vernetzungsprojekten von Trägern gemeinnütziger ehrenamtlicher Tätigkeit.

Auch für das Jahr 2016 hat der Kyffhäuserkreis Geld für ehrenamtliche Arbeit im Landkreis zur Verfügung gestellt. Bis zum 31. März 2016 können Sie noch einen Antrag einreichen. Sie erhalten den **Antrag** unter:

www.kyffhaeuser.de/kyf/index.php/ehrenamt_kyf.html

oder telefonisch unter der Telefonnummer **0 36 32 / 7 41-1 12.**

Neue Welt entdecken, Vorurteile abbauen

FSA Youth Exchange sucht Gastfamilien

Der „Freundeskreis für Südafrika“ (FSA) sucht für sein Austauschprogramm 2016 Gastfamilien, die für vier Wochen oder drei Monate einen südafrikanischen Jugendlichen aufnehmen. Die Schülerinnen und Schüler der Klassen zehn bis zwölf sind 15 bis 18 Jahre alt. Sie werden während ihres Deutschland-Aufenthaltes am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule teilnehmen. Junge Südafrikaner und deutsche Familien haben so die Chance, eine neue Welt zu entdecken und Vorurteile abzubauen. Die Jugendlichen kommen 2016 im Juni/Juli und im Dezember 2016/Januar 2017 für vier Wochen sowie von Oktober bis Januar für drei Monate.

Der FSA organisiert die Bahnfahrt zu und von den Gastfamilien, sowie die Kranken- und Haftpflichtversicherung und ist als Ansprechpartner jederzeit für die Gastfamilien erreichbar. Die Gastfamilien bieten den Jugendlichen Unterkunft, Verpflegung und die Teilnahme am Familienalltag und sollten möglichst Kinder im Alter zwischen 14 und 18 Jahren haben.

Der FSA ist eine unpolitische Privatinitiative und wurde 1996 in Pretoria (SA) gegründet. Das deutsche Büro befindet sich in Süddeutschland und wird von Nicole Ip geleitet. Sie ist seit 1999 für die Auswahl und Betreuung der deutschen Gastfamilien und Schüler zuständig.

Interessierte Familien können bei ihr unverbindlich und kostenlos die Broschüre „Die Faszination Südafrikas zu Hause erleben“ anfordern: Telefon 09 31 / 59 07 70, E-Mail: nicole@fsayouthexchange.de.

Adresse:

Nicole Ip
Angermaierstr. 75, 97076 Würzburg.

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897 
www.nachhilfelehrer-jobs.de

Volkssolidarität Artern e.V.



Leipziger Straße 22-24
06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 24 63
Fax: (0 34 66) 32 49 39

Öffnungszeiten

Dienstag 08.00-17.00 Uhr geöffnet
Donnerstag 10.00-17.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag für alle.

Veranstaltungsplan

Februar 2016 (Auszug)

Dienstag, 09.02.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 11.02.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Treff der Scrabblegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Dienstag, 16.02.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 18.02.2016

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Treff der Scrabblegruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV



Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan

Februar 2016 (Auszug)

Montag, 08.02.2016

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Rosenmontagstanz mit Sir Henry

Mittwoch, 10.02.2016

14.00 Uhr Aschermittwoch-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 11.02.2016

14.00 Uhr Spiel- und Skatrunde

Montag, 15.02.2016

10.00 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Valentinstags-Kaffee + Spielrunde

Dienstag, 16.02.2016

10.00 Uhr Betreuungsgruppe

Mittwoch, 17.02.2016

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 18.02.2016

14.00 Uhr Schlachte-Fest

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Veranstaltungsplan Freizeitzentrum

Februar 2016 (Auszug)

Dienstag, 09.02.2016

14.30 Uhr Spielenachmittag

Mittwoch, 10.02.2016

14.30 Uhr Ankes Bastelstube: Wir basteln ein Valentinsgeschenk

Donnerstag, 11.02.2016

14.30 Uhr Wir backen einen Kuchen

Freitag, 12.02.2016

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 16.02.2016

14.30 Uhr Bastelstube mit Anke: Wir basteln Tischdeko

Mittwoch, 17.02.2016

16.00 Uhr Rummi Kup

Donnerstag, 18.02.2016

14.30 Uhr Treffen unseres „Leseclubs“ Heute treffen sich wieder unsere „Bücherwürmer“ zum gemeinsamen Lesen und Basteln

Freitag, 19.02.2016

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 23.02.2016

14.30 Uhr Ankes Bastelstube: Wir basteln Frauentagsgeschenke

Mittwoch, 24.02.2016

16.00 Uhr Wir backen Muffins

Donnerstag, 25.02.2016

14.30 Uhr Frauentagsbasteleien

Freitag, 26.02.2016

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Euch!

„Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.“

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Leiterin für Tanzgruppe gesucht

Wir suchen zur Weiterführung und auch zum Neuaufbau eine Leiterin für unserer Tanzgruppe. Eine lohnenswerte und interessante Arbeit! Interessenten können sich bitte schriftlich bewerben oder persönlich beim oben genannten Verein vorstellen. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit!

W. Bank

Infoveranstaltung zur Gemeinschaftsschule in Artern

Am **Mittwoch, dem 10.02.2016**, findet für alle Eltern, Großeltern und Interessierte um **19.00 Uhr im Rathaussitzungsraum der Stadt Artern** eine Informationsveranstaltung zur Thüringer Gemeinschaftsschule in Artern statt.

Am **Montag, 15.02.2016**, findet um 16.00 Uhr der Schnuppernachmittag für die zukünftigen 5. Klassen in der Borlachschole statt.

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87



Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Wickert, Ulrich

Der nützliche Freund

Jacques Ricou, der grimmig-charmante Pariser Richter, untersucht den Tod von Marc Leroc, einer Schlüsselfigur im größten Korruptionsfall der deutsch-französischen Geschichte. Unvermittelt gerät Jacques in einem Sumpf aus Verrat und politischen Intrigen – in dem auch das Leben seiner Freundin Margaux auf dem Spiel steht.

Jacques muss schließlich mit der unerbittlichen Leipziger Staatsanwältin Karen von Rintelen kooperieren, um nicht selbst zum Opfer zu werden.

**KONFEKTIONSHAUS
DEZENTE BEKLEIDUNG**



Wolfgang Neubert
06556 Artern · Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53

Selbstverteidigungskurs für Frauen

Wir laden ein!

Am **08.02.2016** beginnt ein Selbstverteidigungskurs für Frauen, geplant sind 5 Doppelstunden von jeweils 90 Minuten Unterricht.

Ort: Sporthalle des Staatlich reg. Förderzentrum Artern
Sangerhäuser Str. 33
06556 Artern

Beginn: 19.00 Uhr

Unkostenbeitrag: 50 €

Es stehen Ihnen Kampfkunstmeister und Übungsleiter zur Verfügung.

W. Bank

7. Dan Jiu Jitsu / Qin Na

3. Dan Ju Jutsu

Instructor ATN

Sommer-Ferien-Abenteuer für Kinder von 6 bis 16 Jahren

Das Kinder- und Jugendcamp Naundorf (Mittelsachsen), organisiert erlebnisreiche **Sommer-Ferien-Abenteuer** für Kinder und Jugendliche von 6-16 Jahren.

Auf dem abwechslungsreichen Programm stehen u.a. Badespaß, Lagerfeuer, Grillabende, Neptunfest, Disco, Fußball, Tischtennis, Erlebnisbad, Kinoabend, Ausflug im Reisebus zum Sonnenlandpark, Bowling, Wasser-Fun-Sportfest, Minigolf, Spiel & Spaß und vieles mehr.

Die Übernachtung erfolgt in gemütlichen Bungalows und Blockhütten mit Doppelstockbetten. Die Kinder erwartet ein riesiges Freigelände mit vielen Spielmöglichkeiten!

Termine:

25.06.-02.07.2016

02.07.-09.07.2016

09.07.-16.07.2016

16.07.-23.07.2016

23.07.-30.07.2016

Neu: 30.07.-04.08.2016

Schnupperwoche für nur 155 €

Infos & Anmeldungen:

Tel. 0 37 31 / 21 56 89 oder

www.ferien-abenteuer.de

Adresse des Ferienlagers:

Kinder- und Jugendcamp Naundorf

Alte Dorfstraße 50

09627 Bobritzsch-Hilbersdorf

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

Die Bibliothek Ichstedt meldet sich aus der Winterpause zurück

Ich hab ein Herz für Bücher! Du auch? Dann komm rein in die Bibliothek Ichstedt, Schulstraße 200 (nahe KITA) und lass dich überraschen!

Sie ist jeden Montag von 18.00 bis 19.00 Uhr geöffnet. Gern auch nach Vereinbarung.

Für das leibliche Wohl wird liebevoll gesorgt!

Kontakt:

Anika Hesse-Witt

Ringlebener Str. 174, 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 74 28 0 90

Mail: bibliothek-ichstedt@gmx.de

Tierschutzverein sagt Danke



Weihnachten ist vorbei, aber noch nicht vergessen, auch wenn die Schokohasen in den Geschäften schon bereit stehen.

So möchten wir uns an dieser Stelle noch einmal bei allen Gästen unserer Weihnachtsbasare bedanken, auch bei den Tierfreunden, welche jedes Jahr die Überraschungspakete kaufen.

Danke an die Spender, welche uns unterstützen möchten, damit das Tierheim neue Fenster bekommt. Den Anfang machte Frau Grömmner aus Heldrungen, welche uns spontan 100 Euro zum Weihnachtsbasar überreichte. Auch an alle, welche ich hier jetzt nicht namentlich nenne. Es ist noch ein weiter Weg, um unser Ziel zu erreichen. Gemeinsam werden wir es schaffen. Wir würden uns über jede weitere Spende freuen.

Tierheim Gehofen

Salzprinzessin gesucht

Jährlich am ersten Augustwochenende findet seit vielen Jahren das traditionelle Arterner Brunnenfest statt. Im Jahre 2003 wurde erstmals eine Salzprinzessin gewählt, die für zwei Jahre unsere Stadt repräsentiert. Die Amtszeit unserer Salzprinzessin Joyce I. endet im Juli 2016. Deshalb suchen wir dich – unsere neue Salzprinzessin!

Als Salzprinzessin sollst du die Solestadt Artern bei Veranstaltungen anderer Städte und Gemeinden repräsentieren und ein Interesse für unsere Stadt wecken.

Voraussetzung dafür ist ein persönliches Interesse an der Stadt Artern sowie der Geschichte der Arterner Saline, für Salz und Sole.

Ganzjährig wirst du deine Stadt auch überregional zu Festen und Veranstaltungen vertreten. Alle diese Termine werden mit uns abgestimmt.

Als Voraussetzung musst du mitbringen:

- Du bist zwischen 18 und 25 Jahren,
- Du solltest in Artern oder der näheren Umgebung wohnen,
- Du bist flexibel, besonders an Wochenenden,
- Du bist im Besitz einer gültigen Fahrerlaubnis.

Wenn wir dein Interesse geweckt haben und Du diese Voraussetzungen erfüllst, dann schicke deine Bewerbung **bis zum 30.04.2016 unter dem Stichwort**

„Salzprinzessin 2016“

an die

Stadtverwaltung Artern

Kultur

Markt 14, 06556 Artern

Hausmeisterservice >>Top-Fit<<

Goertz

**Rohr-, Kanal- und Dachrinnenreinigung
Beseitigung von Rohrverstopfungen
sowie Kleinreparaturen
in vielen Bereichen**

Siedlung 1 • 06556 Ringleben

Tel. 03466/322527 • Funktel. 01522/4499106

Bestattungen

Pillep



Helfen + Beraten + Betreuen

Tag und Nacht

gebührenfrei **08 00 / 3 40 34 04**

06556 Artern

Geschwister-Scholl-Platz 8

Tel. 0 34 66 / 31 98 53

www.pillep.de

06571 Roßleben

Wendelsteiner Str. 7

Tel. 03 46 72 / 6 95 54

Briefe der Arterner Salzprinzessin Joyce I.



Hallo liebe Leser,

Das ist mein erster Artikel und somit wünsche ich Ihnen allen noch ein gesundes neues Jahr 2016! Mögen all Ihre Wünsche und Träume in Erfüllung gehen und das neue Jahr Ihnen viel Freude bereiten.

Heute berichte ich von zwei meiner vergangenen Auftritte.

Der Allererste im neuen Jahr fand in 260 km Entfernung statt. Ich durfte dieses Jahr unsere kleine Solestadt bei der Internationalen Grünen Woche in Berlin repräsentieren. Es ist ein unglaubliches Gefühl zwischen 130 anderen Hoheiten aus den verschiedensten Bundesländern zu stehen und es macht mich auch ein wenig stolz, dass ich es in meiner Amtszeit geschafft habe, diesen weiten Weg auf mich zu nehmen.

Ich bin immer noch überwältigt von dieser Messe, die die unterschiedlichsten landwirtschaftlichen Produkte von Herstellern weltweit präsentiert. Somit nahm ich als Arterner Salzprinzessin am 3. Neujahrsempfang der Arbeitsgemeinschaft Deutsche Königinnen

am 17. Januar pünktlich um 10 Uhr teil. Alle anwesenden Hoheiten reihten sich auf der Bühne auf und gemeinsam warteten wir auf die Ankunft des Bundesministers für Ernährung und Landwirtschaft Herrn Christian Schmidt. Anschließend fand eine Gesprächsrunde mit dem Moderator und dem Minister statt, die dann mit einem gemeinsamen Gruppenfoto beendet wurde.

Daran anknüpfend fand eine Königinnenparade mit dem Präsidenten des Deutschen Bauernverbandes Herrn Joachim Rukwied und dem geschäftsführenden Vorstand des Forums Moderner Landwirtschaft Herrn Dr. Christoph Amberger statt. Nach dem Einzug Aller versammelten wir uns erneut auf einer der vielen Bühnen und zeigten uns den Interessierten. Danach blieb Zeit für einen ausgiebigen Rundgang und den Besuch der Thüringen-Halle, in der spezielle Produkte aus unserem Bundesland gezeigt wurden. Die Internationale Grüne Woche in Berlin ist wirklich einen Besuch wert und es war eine unglaubliche neue Erfahrung für mich. Nach 14 Stunden erreichte ich dann wieder unser kleines Städtchen. Nach vielen verteilten Autogrammen, zahlreichen Fotos, Gesprächen und Interviews war der Tag im Amt der Salzprinzessin beendet.

Am vergangenen Freitag war ich dann zu Gast zum alljährlichen Neujahrsempfang unserer Landrätin. Die Sporthalle der Karl-Günther-Kaserne in Sondershausen wurde dem Anlass entsprechend schön geschmückt und letztendlich besuchten über 850 Menschen die Veranstaltung.

Dieses Jahr eröffnete unser Arterner Kinder- und Jugend-Schalmeyenorchester den Empfang und die geladenen Hoheiten, als Botschafter der Imagekampagne des Kyffhäuserkreises, folgten den Klängen bis auf die Bühne. Dort wurden alle anwesenden Gäste von dem Oberstleutnant Ulrich Rölle begrüßt und im Anschluss begann unsere Landrätin Frau Antje Hochwind mit ihrer Rede und ließ das vergangene Jahr Revue passieren. Der offizielle Teil wurde schließlich mit Ehrungen von Bürgern, die hohes ehrenamtliches Engagement bewiesen haben, beendet. Den Abend konnte man dann bei Getränken, leckerem Essen, interessanten Gesprächen und einer

entspannten Atmosphäre ausklingen lassen. Als Nächstes werde ich den Neujahrsempfang der Stadt Artern besuchen. Seid gespannt, ich werde davon berichten.

Bis dahin ganz liebe Grüße von mir.
Eure Joyce I.

Hallo liebe Leser,

Heute möchte ich gerne von meinem letzten Auftritt, den ich am 12.12. in Bad Bibra hatte, berichten.

Schon in meinem ersten Amtsjahr war ich beim größten Märchenumzug Deutschlands dabei, doch dieses Mal war es etwas Besonderes für mich. Zum Einen wurde ich mit auf den Flyern abgedruckt und zum Anderen hatte ich mein eigenes Bild. Als beständiger Leser meiner Artikel weiß man ja, dass ich bei dem Umzug 2014 im Bild „Märchenhafte Weihnachten“ mitlief. Dieses Jahr stellte ich das 28. Bild dar: „Die Salzprinzessin“. Als Begleiter stellte man mir den Landtagsabgeordneten Daniel Sturm zur Seite und gemeinsam zogen wir von der Thalwinkeler Straße über die Lauchaer Straße entlang, bis zur Volksbank und von dort ging es über den Kreisverkehr in der Steinbacher Straße. Der Märchenumzug endete dann am Bürgergarten. Aufgrund des guten Wetters versammelten sich viele Besucher an den Straßenrändern, um die 55 dargestellten Bilder zu betrachten.

Dieses Highlight, was jährlich in Bad Bibra auf die Beine gestellt wird, ist ein absolutes Muss! Wer also noch nicht da war, sollte das unbedingt tun, Sie werden nicht enttäuscht sein! Es ist wirklich toll, wie viele Märchen aufwendig mit Kostümen und Requisiten dargestellt werden. Und natürlich sorgen die Fanfarenzüge, Schalmeyenkapellen, Spielmannszüge und Drehorgelspieler aus der näheren Umgebung für musikalische Begleitung während des Umzuges! Rundum ein gelungener Nachmittag!

Ich lasse bald wieder von mir hören.

Bis dahin ganz liebe Grüße!
Eure Salzprinzessin Joyce I

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg: Biker feiern Neujahrsempfang

Im Motorradzentrum in Allstedt fand kürzlich ein gemütliches Treffen aller Sportbegeisterten des Motorradsports statt. Donald Rein und sein Team hatte eingeladen und nun strömten sie wieder ins Haus, mit und ohne Motorrad, aber dafür mit Frau und Kind. Zahlreich vertreten wieder die Biker aus dem Kyffhäuserkreis. Gemütliches Beisammensein, Erfahrungsaustausch, Tipps und Ratschläge vom Fachmann. Auch Junior Daniel Rein ist inzwischen mit „Meisterbrief“ sehr kompetent. Regelmäßig gehts auch noch nach Oschersleben auf die Rennstrecke, das macht in der Gruppe immer wieder Spaß. Das Motorradvölkchen ist lustig und gut drauf. Jeder kennt jeden, da gibt es viel zu erzählen. Bei Sekt, Kaffee und „Häppchen“ heißt es so oft „wie gehts“? Dann gibts Nachwuchs zu bestaunen, Team Rein hat keine Nachwuchssorgen und im Motorradsport werden später mal „Doris“ und „Valentino“ das Zepter schwingen.

Schön, wenn die Biker so fest zusammenhalten und sich in der großen „Familie“ wohlfühlen. Und außerdem gibts ja bald wieder einen Frühling, da trifft man sich erneut und dann mit den heißen Öfen.

Traude-Rosel Wagner



Motorsportnachwuchs „Mira“ übt schon mal.

23. Streetballturnier in Artern wirft seine Schatten voraus

Seit nunmehr 23 Jahren organisiert der 1. BSV '94 Artern das Streetbasketball-Turnier auf dem Parkplatz im Gewerbegebiet in Artern. Auch für dieses Jahr sind die Planungen in vollem Gange – das Turnier am 1. Mai soll wieder ein sportliches Highlight für die Region Artern und ganz Nordthüringen werden.

In Vorbereitung auf das Turnier fand am 14. Januar 2016 die erste Beratung des Organisationsteams mit Helfern, Sponsoren und weiteren Unterstützern statt. Ebenfalls zugegen war die neue Bürgermeisterin der Stadt Artern Frau Christine Zimmer, die uns die volle Unterstützung der Stadt zusicherte, da das Turnier seit vielen Jahren eine verlässliche Größe im Terminplan für Artern ist. Auch unsere Sponsoren sind wieder mit an Bord, allen voran unsere Hauptsponsoren die Kyffhäusersparkasse und MITGAS, aber auch viele kleinere Firmen und Gewerbetreibende in und um Artern. Ihnen gilt immer unser besonderes Dankeschön, denn ohne die zahlreichen Zuwendungen wäre das Turnier in dieser Art nicht möglich.

Auch 2016 werden wir in sportlicher Hinsicht vom Thüringer Basketball Verband unterstützt. Allerdings steht der langjährige Vereinsberater Herr Peter Krautwald nicht mehr zur Verfügung. Er ist seit dem 1. Juli 2015 der Geschäftsführer der „Dresden Titans“. Aber vielleicht ergeben sich daraus neue Möglichkeiten der Zusammenarbeit. Neuer Ansprechpartner beim TBV ist für uns der Breitensportwart Herr Rene Reichwagen. Durch ihn werden wir unsere Kontakte zu den „Gothaer Rockets“ und „Science City Jena“ vertiefen und vielleicht in diesem Jahr die beiden Trainer Herrn Chris Ensminger und Herrn Björn Harmsen nach Artern locken können.

Weiterhin wurden in unserer Beratung die Arbeitsgruppen eingeteilt und alle Aufgaben verteilt. Auch dabei können wir auf langjährige Erfahrungen und fleißige Helfer zurückgreifen. Aber trotzdem würden wir uns über weitere Unterstützung sehr freuen. Wer also Lust, Zeit oder einfach nur Ideen hat und uns bei der Vorbereitung und Durchführung des Turniers am 1. Mai unterstützen möchte, kann sich bitte bei Herrn Michael Jäger (0173 / 6 46 89 33) melden.

Das wichtigste bei unserem Turnier sind aber natürlich die Sportler. Schön wäre es, wenn wieder mehr Mannschaften aus unserer Region teilnehmen würden. Also findet euch zu Viererteams zusammen, trainiert schon etwas und meldet euch dann so schnellstmöglich für das Turnier am 1. Mai an. Gespielt wird wie immer in folgenden Altersklassen: Herren, U18 männlich, U14 männlich, Damen, U18 weiblich, Mixed, Rollis und Minis. Die Flyer mit den Anmeldeformularen werden in der kommenden Woche gedruckt und liegen dann in den Filialen der Kyffhäusersparkasse, bei EDEKA Lehne und vielen weiteren Geschäften aus.

Also schon heute den 1. Mai 2016 dick im Kalender ankreuzen!

Katharina Dorsch

Wir gratulieren herzlich zu folgenden runden Geburtstagen:



Stadt Artern / OT Schönfeld

Lietzberg, Erwin	11.02., 80 J.
Lüttich, Karl-Heinz	12.02., 80 J.
Heinemann, Klaus	18.02., 75 J.
Barthel, Giesela	20.02., 70 J.
Heckl, Regina	21.02., 75 J.
Kummer, Rolf	22.02., 70 J.
Oehlke, Helmut	22.02., 80 J.
Christ, Johannes	23.02., 85 J.
Miesner, Manfred	28.02., 75 J.

Gemeinde Gehofen

Arnold, Albert	08.02., 80 J.
Gartenbach, Irma	10.02., 90 J.

Gemeinde Heygendorf

Pohl, Walda	19.02., 75 J.
-------------	---------------

Gemeinde Ichstedt

Knauf, Christa	15.02., 85 J.
----------------	---------------

Gemeinde Reinsdorf

Schubert, Monika	11.02., 70 J.
Schmidt, Heinz	19.02., 75 J.

Gemeinde Ringleben

Berner, Horst	10.02., 80 J.
Aschenbach, Richard	24.02., 85 J.

Gemeinde Voigtstedt

Ernst, Hildegard	15.02., 90 J.
------------------	---------------

Unstruttal-Floristik

Am 14. Februar ist Valentinstag!

Wir haben zusätzlich geöffnet:
 Samstag, 13.02., 07.00-13.00 Uhr
 Sonntag, 14.02., 08.00-12.00 Uhr



Inh. Mirella Fichtl
 06556 Artern
 Leipziger Straße 38
 Tel.+Fax (0 34 66) 30 22 15

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- Einbau von Standheizungen
- Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:
 Mo bis Fr 7-18 Uhr
 Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
 Domacker 4
 06556 Artern
 Telefon 0 34 66 / 32 19 13

*** Hotel Friedchen

mit eigener Fleischerei

Mittagstisch

Täglich wechselnde Angebote

Familien- und Geburtstagsfeiern

Nordstraße 1 · 06556 Artern

Tel.: 0 34 66 / 30 28 16

Fax: 0 34 66 / 31 89 16

E-Mail: info@hotel-friedchen.de

Internet: www.hotel-friedchen.de



Öffnungszeiten:

Di-Fr: 11.30-14.00 Uhr

Mittagstisch

Di-Do: 18.00-22.00 Uhr

Fr u. Sa: 17.00-23.00 Uhr

So u. Mo: geschlossen

(Mo nach Absprache ab 12 Pers.)

Musikalischer Sonnenaufgang mit dem Loh-Orchester

Konzert mit Gesangssolisten am 21. Februar um 18.00 Uhr in Wiehe (Festsaal im Stadtpark)

Das Konzert des Loh-Orchesters am 21. Februar um 18.00 Uhr im Festsaal im Stadtpark in Wiehe lässt trotz der abendlichen Uhrzeit musikalisch die Sonne aufgehen: Joseph Haydns Sinfonie Nr. 6 „Der Morgen“ war seine musikalische Visitenkarte nach seinem Diensteintritt beim Fürsten Esterházy. Darin komponierte er einen der stimmungsvollsten musikalischen Sonnenaufgänge und gab dabei allen Instrumenten reichlich Gelegenheit, sich solistisch zu entfalten.

Nicht weniger brillant ist die Orchesterouvertüre g-Moll von Georg Philipp Telemann. In den sieben schillernden Sätzen darf vor allem ein solistisches Oboentrio glänzen.

Für beste musikalische Unterhaltung sorgt an diesem Vormittag auch das heitere Intermezzo „Die Magd als Herrin“, das der Italiener Giovanni Battista Pergolesi Anfang des 18. Jahrhunderts komponierte. Es erzählt mit eingängiger Musik die Geschichte eines mürbischen Jungesellen, der seiner gewitzten Dienstmagd erliegt. In den beiden Partien sind die Sopranistin Katharina Boschmann und der Bassbariton Thomas Kohl aus dem Solistenensemble des Theaters Nordhausen zu erleben.

Die musikalische Leitung des Konzerts hat Michael Ellis Ingram, 1. Kapellmeister der Theater Nordhausen/Loh-Orchester Sondershausen GmbH.

Kartenpreise:

Vorverkauf:

13,00 Euro,
ermäßigt 11,00 Euro (Schüler, Studenten)

Abendkasse:

15,00 Euro,
ermäßigt 13,00 Euro (Schüler, Studenten)

Vorverkauf:

Fahrradhaus Pedalo Wiehe

(Tel. 03 46 72 / 68 85 67),
Mo-Fr: 09.00-13.00 Uhr, 15.00-18.00 Uhr
Sa: 09.00-12.00 Uhr

Touristinformation Wiehe

(03 46 72 / 6 98 07)
Di: 13.30-17.30 Uhr

Vortrag im Regionalmuseum Bad Frankenhausen

„Reiche Erkenntnisse – Die archäologischen Ausgrabungen des Jahres 2015 bei Artern“

Referent: Dr. Mario Küßner, Landesamt für Archäologie und Denkmalpflege

am Dienstag 16. Februar 2016, 19.30 Uhr, im Regionalmuseum Bad Frankenhausen



Im letzten Jahr sind am Stadtrand von Artern gleich zwei große archäologische Untersuchungen durchgeführt worden.

Der Bau des ersten Teilabschnittes der Ortsumgehung Schönfeld-Ringleben bot die Möglichkeit, einen Schnitt durch die reiche Fundlandschaft zu dokumentieren und die Begleitung der Erweiterung des Industriegebietes „Kyffhäuserhütte“ eröffnete den Blick in eine große zusammenhängende Fläche.

Beide Projekte erbrachten unerwartete und großteils für Thüringen völlig neue Erkenntnisse zur Lebenswelt in Jungsteinzeit und Bronzezeit.

Herr Dr. Küßner wird in einem reich bebilderten Vortrag eine Zeitreise 2.800 bis 5.500 Jahre vor heute zurück unternehmen.

Zu diesem Vortrag laden ein, das Regionalmuseum und der Heimat- und Museumsverein Bad Frankenhausen e.V..

Veranstaltungen im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

Freitag, 05.02.2016, 15.00 u. 20.00 Uhr im Stuki 76

Jack und das Kuckucksuhrherz

(F/Be 2013)

Abenteuer-/Animationsfilm



Am kältesten Tag, den Schottland je sah, kommt der kleine Jack mit gefrorenem Herzen zur Welt. Seine Hebamme Madeleine ersetzt den Eisklumpen kurzentschlossen durch eine Kuckucksuhr und ticktack, bummbumm: Jack kann leben. Drei wichtige Regeln gilt es jedoch fortan für Jack zu beherzigen: Niemals an den Zeigern drehen, niemals in Rage geraten und sich niemals verlieben, denn sonst spielt das Uhrwerk verrückt...

Ein spannender, poetischer Animationsfilm im Stil von Tim Burton.

Freitag, 12. Februar, 20.00 Uhr im StuKi 76

45 Years (UK 2015)

Drama



Kate und Geoff sind seit 45 Jahren verheiratet, als sie von der Vergangenheit eingeholt werden. Vor 50 Jahren hatte Geoffs damalige Freundin Katya einen tödlichen Unfall in den Schweizer Alpen – nun erfährt er, dass Katyas Leichnam gefunden wurde, konserviert in Eis und Zeit. Beide sind schockiert, können ihre Unsicherheit einander aber nicht mitteilen. Geoff zieht sich immer mehr in seine Erinnerungen zurück und Kate versucht, ihre Eifersucht und ihre Ängste mit Pragmatismus zu überspielen...

Ein stilles, berührendes Beziehungsdrama mit glänzend aufspielenden Hauptdarstellern. „Silberner Bär“ auf der Berlinale 2015.

ZIEGLER  Ried Nr. 85
06556 Ritteburg
Telefon: (0 34 66) 32 25 36
Telefax: (0 34 66) 74 09 71

HEIZUNG & BAD
Meisterbetrieb Klaus-Peter Ziegler

Wir bieten alles rund um HEIZUNG & BAD

zusätzlich

- Solarenergieanlagen
- Zisternen
- Gas-Anlagen

Für Wärme und Behaglichkeit in Ihrem Heim!

Für Ihre Werbung:

E-mail:

info@druckerei-moebius.de

Verlängerung der Sonderausstellung

„Olaf Telle – Fotografien 2014/2015“

in der Studiogalerie des Panorama Museums bis zum 21. Februar

Die Ausstellung mit Fotografien von Olaf Telle in der Studiogalerie wird kurzfristig, wegen der positiven Reaktionen auf die Schau und weil die laufenden Baumaßnahmen innerhalb des Museums dies gestatten, bis zum 21. Februar verlängert.

Olaf Telle (Jahrgang 1959) lebt in Edersleben und ist beruflich als Elektronik-Ingenieur tätig. Schon als Jugendlicher – seit seiner Berufsausbildung – entdeckte er die Fotografie für sich und dieses Hobby ließ ihn seitdem nicht mehr los. Natürlich war es seine Liebe zur Rockmusik, die dazu führte, dass er bei Konzerten besuchen die auftretenden Musiker zunehmend immer ambitionierter abzulichten begann. Es waren anfänglich vor allem die Idole seiner Jugendzeit, wie die Mitglieder der DDR-Rockbands Electra, Lift, Stern Combo Meißen oder Renft, die er fotografierte. Uneigennützig überließ er den Musikern seine Fotos, die auch bei ihnen ein positives Echo fanden. Nicht zuletzt durch die Empfehlungen der Porträtierten wuchsen seine persönlichen Kontakte und es wurden und werden ihm zunehmend auch Fototermine zu anderen nationalen und internationalen Acts vermittelt. Inzwischen zieren seine Fotos CDs von Ralf Schmidt alias IC Falkenberg, die Biografien von Dirk Zöllner und Angelika Mann, Veröffentlichungen in Musikmagazinen,

Konzertrezensionen in der Tagespresse, die Homepages verschiedener Musiker oder auch deren Werbeplakate. Sein Terminkalender ist dicht gefüllt mit Fototerminen zu den unterschiedlichsten Konzerten, die er mit Rücksicht auf seine Familie und seine Arbeit gar nicht alle wahrnehmen kann, was nicht zuletzt der Qualität seiner Arbeiten wie auch seiner Großzügigkeit geschuldet ist. Im Januar 2014 besuchte er erstmals eines der Konzerte im Panorama Museum und überzeugte auch hier nicht nur den Veranstalter, sondern auch die auftretenden Musiker mit seinen hochwertigen Fotografien. Hervorstechend ist sein inzwischen geschulter Blick für besondere Konzertmomente, das gekonnte Herausarbeiten ganz persönlicher Marotten und Eigenarten der Porträtierten beim Musizieren oder die spannungsreichen Kompositionen seiner meist gediegen in fast entfärbten schwarz-weiß gehaltenen Fotografien. Mehrfach durfte auch das Panorama Museum seine Fotos für Konzertbesprechungen nutzen und so lag es nahe, dass diesem Fotokünstler ein größerer Rahmen zur Präsentation seiner Arbeiten nun endlich an dieser Stelle eingeräumt werden sollte. Die Personalausstellung in der Studiogalerie des Panorama Museums zeigt bereits ab 12. Dezember eine Auswahl seiner Fotografien der vergangenen



beiden Jahre, wobei neben einer Reihe seiner Konzertfotos auch experimentellere Arbeiten präsentiert werden. Besonders verblüffend sind seine Makroaufnahmen, d.h. winzige Dinge ganz groß, wodurch diese befremdlich unreal wirken und die Wahrnehmung des Betrachters aufzumeist übersehene winzige Details lenken. Manches davon erkennt man nicht sofort und fragt sich als Betrachter verblüfft: Was ist das eigentlich? Da hilft dann tatsächlich der Blick auf das nebenstehende Exponatenschild.

Weitere Fotoarbeiten von Olaf Telle kann man sich im Internet auf seinem Facebook-Account anschauen. Die in der Ausstellung gezeigten Fotografien können auch käuflich erworben werden. Den Erlös erhält die Kindertagesstätte „Tausend-Fühler“ in Sangerhausen. Freunde ambitionierter Fotografie sollten die Gelegenheit nutzen, diese Schau zu besichtigen.

Aufruf zur Beteiligung an der 9. JugendKunstBiennale des Städtenetzes SEHN im Sommer 2016

Anfang Juni 2016 ist die Abgabe der Wettbewerbsbeiträge zur 9. JugendKunstBiennale des nordthüringischen Städtenetzes SEHN, d.h. Kinder im Alter von 6 bis 25 Jahren, die ihren Wohnsitz in Nordthüringen haben, können sich an diesem Wettbewerb mit Malereien, Grafiken, Skulpturen, künstlerischen Fotografien, fantasievollen Kunstobjekten, Collagen oder Film-Dokumentationen von Kunst-Performances beteiligen. Auf eine thematische Eingrenzung wurde bewusst verzichtet, denn die Jury aus Kindern, Künstlern, Kunstpädagogen, Museumsfachleuten und einigen Organisatoren des Wettbewerbs möchten die Werke nach ihren ästhetischen Qualitäten, ihrer bildnerischen Originalität, ihrer Handwerklichkeit sowie ihrer gesellschaftlichen Relevanz, also ihrem Verankertsein im Hier und Heute beurteilen. Hundert Werke werden dann in einer Ausstellung im Eichsfelder Heimatmuseum in Heilbad Heiligenstadt (Kollegiengasse 10) vom 9. September bis 23. Oktober 2016 und in einem Katalog präsentiert. Die besten Arbeiten werden mit Geld- bzw. Sachpreisen prämiert.

Doch qualitätsvolle Werke entstehen nicht nur aus einem genialen Moment heraus, sondern sind oft vielmehr das Resultat zähen Ringens und geduldigen Durchhaltevermögens, was den Spaß am künstlerischen Tun nicht zwangsläufig mindern muss. Deswegen soll schon jetzt auf diesen Wettbewerb aufmerksam gemacht werden, damit potentielle Bewerber genügend Zeit und Gelegenheit finden, ein Werk gezielt für diesen Wettbewerb zu schaffen. Da ist die Wahrscheinlichkeit der erfolgreichen Teilnahme sicher größer, als wenn man dafür einfach aus den zufällig in den vergangenen beiden Jahren entstandenen Werken das gelungenste als Beitrag auswählt. Natürlich ist so ein Wettbewerb auch eine gute Möglichkeit für Kunsterzieher, die Leistungsfähigkeit

ihres Unterrichts unter Beweis zu stellen, denn nicht zufällig waren in den vergangenen Jahren gerade die eingereichten Werke erfolgreich, die im Prozess einer intensiven pädagogischen Anleitung im Kunstunterricht oder in den verschiedenen Förderinstitutionen für den bildnerischen Nachwuchs entstanden sind. Kunsterzieher hätten also noch genügend Zeit, um mit ihren Schülern auf diesen Wettbewerb hinzuwirken und um dann aus dem so entstandenen Konvolut von Arbeiten die besten für diesen Wettbewerb auszuwählen und einzureichen. Wobei letztlich nur die Werke wirklich eine Chance haben, die sich durch Originalität und bildnerische Eigenständigkeit auszeichnen. Arbeiten, die im Nachvollzug von bildnerischen Handschriften entstanden sind, was im Kunstunterricht ein legitimer Weg zur Annäherung an Kunstwerke sein kann, sind als Wettbewerbsbeiträge deshalb weniger geeignet.

Dieses Projekt wurde nur möglich durch die Unterstützung durch die Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen, den Nordthüringer Sparkassen und dem Ministerium für Kultur, Bundes- und Europaangelegenheiten des Freistaates Thüringen. Schirmherr des Projektes ist der Chef der Staatskanzlei und der Minister für Kultur, Bundes- und Europaangelegenheiten Prof. Dr. Benjamin-Immanuel Hoff.

Die Bewerbungsunterlagen sind in der Touristinformation Bad Frankenhausen oder im Panorama Museum bei Fred Böhme erhältlich bzw. werden direkt an die Schulen verschickt.

Bei Fragen zu diesem Wettbewerb wenden Sie sich/Ihr Euch an: Fred Böhme (Tel.: 03 46 71 / 6 19 23, E-Mail: fred.boehme@panorama-museum.de)

Informationen und Bewerbungsunterlagen sind auch im Internet unter: www.staedtenetz-sehn.de erhältlich.

**Für Ihre
Werbung:**

**Telefon:
(0 34 66) 30 22 21**

**Fax:
(0 34 66) 32 38 23**

**e-mail:
info@druckerei-moebius.de**

Unsre Heimat, die teure, verlorene ...

Gefeierte Nordhäuser „Nabucco“-Inszenierung mit starkem Zeitbezug

Von Evelyn Lange

Ein syrischer Kriegsflüchtling begleitete mich zu dieser Premiere, aber als sich die Hebräer mit ihren Kindern, ihrem Hab und Gut (Kostüme Barbara Häußl) angstvoll an die babylonischen Gitter klammerten, war ich es, der die Tränen kamen. So aktuell war selten eine Inszenierung wie Katharina Thomas „Nabucco“ in Nordhausen. Die Parallelen zu den derzeitigen Krisenherden in Nah- und Mittelost sind erdrückend. Oder sollte man besser sagen, die Menschen haben in zweieinhalbtausend Jahren nichts gelernt?

Nabucco (Yoontaek Rhim) hat sich die Hebräer unterworfen. Er ist ein hartherziger Mann, aber auch liebevoller Vater zweier Töchter. Doch schon in der Kindheit der beiden, von denen eine den Thron gewaltsam erobern wird, liegen die Wurzeln späteren Übels. Während Fenena (Anja Daniela Wagner) den Juden Ismaele rettet, bleibt Abigaille mit ihrer Liebe zu ihm allein. Bei aller Nähe zur Schwester, ihrer Halbschwester, ist da schon früh eine große Rivalität. Abigaille, die vermeintlich Erstgeborene, fühlt sich zurückgesetzt, übergangen. Dieser tiefsitzende Konflikt der beiden Frauen ist der Schlüssel zum „Nabucco“-Stoff in der Nordhäuser Inszenierung, der von Regisseurin Thoma filigran herausgearbeitet wird. Die Kontroverse geht auf in der großen Auseinandersetzung zwischen Babyloniern und Hebräern, Eroberern und Eroberten, dem Glauben der einen und der anderen.

Fenena, als Geisel der Hebräer von Ismaele vor dem Tod bewahrt, konvertiert aus Liebe zum Judentum. Abigaille, groß und stark, brillant und virtuos in ihrer Stimmführung von Arona Bogdan dargestellt, wird von Ismaele (Marian Kalus) abgewiesen und spinnst einen perfiden Plan. Sie reißt die Macht an sich und bringt Nabucco, der sich für einen Gott hält und dem Wahnsinn verfallen ist, dazu, das Todesurteil für die Hebräer und damit für seine Tochter Fenena zu unterschreiben. Noch rechtzeitig entwirrt sich sein Geist und er rettet Fenena und die Juden.



In Demut verneigen sich Nabucco und seine Gefolgschaft vor Jehova, während sich die unglückliche Abigaille vergiftet. Sterbend bittet auch sie Jehova um Vergebung.

Die alttestamentarische Geschichte um den babylonischen König Nebukadnezar (italien. Nabucco), verarbeitete der Dichter Temistocle Solera (1815 bis 1878) zum Libretto zu Giuseppe Verdis weltberühmter Oper. Sie ist eine Chronik von Gewalt, Größenwahn und der schließlichen Läuterung des Mächtigen, die nicht nur in der Anerkennung des fremden Glaubens, sondern in dessen Annahme gipfelt. Dieser allzu positive Ausgang gratwandert an der Grenze zum Märchen, um nicht das harte Wort Kitsch zu verwenden.

Katharina Thoma hat mit ihrer geradlinigen, stringenten Inszenierung Licht ins Dunkel der verwirrenden Handlung gebracht. Behutsam stellt sie Aktualität her, ohne das Publikum mit Gewaltszenen zu verschrecken. Das zeugt von Respekt vor den Bildern in den Köpfen der Zuschauer und befördert das Einlassen der Menschen auf diese Thematik trotz der jederzeitigen Medienpräsenz. Im einfachen wie genialen Bühnenbild (Sibylle Pfeiffer), dessen Wände gleichsam pendeln zwischen Klagemauer und babylonischem Tor, agiert der stimmungsgewaltige Chor (Markus Popp), verstärkt durch Extrachor und große Statisterie. Yoontaek Rhim gibt einen anfangs etwas hölzernen Nabucco. In seiner großen Szene in der Psychiatrie, als er erkennt, dass er seine Tochter und mit ihr die Hebräer retten muss, läuft Rhim zu schauspielerischer und stimmlicher Höchstleistung auf. Für Anja Daniela Wagner, die mit warm timbrierten, reifen Mezzo ihrer Fenena Tiefe und Glaubhaftigkeit verleiht, ist das eine schöne Rolle, in der das Publikum sich länger an ihr erfreuen darf. Marian Kalus verleiht mit hellem Tenor seinem Ismaele viel Jugendlichkeit. Publikumsliebbling ist inzwischen Florian Kotschak, der als Hohepriester Zaccaria groß aufspielte, an dessen leicht nieselnden Bass ich mich jedoch nicht gewöhnen mag. Das Loh-Orchester unter Markus L. Frank begleitete die rundum gelungene Premiere mit Verve und präziser Tonarbeit. Es trug das Ensemble hervorragend durch die zweieinhalbstündige Aufführung (in Originalsprache mit Übertiteln), die mit einem langen Schlussapplaus vom Publikum honoriert wurde.



„Einschlafen dürfen,
wenn man müde ist.
Eine Last fallen lassen dürfen,
die man lange getragen hat,
das ist eine tröstliche,
eine wunderbare Sache.“

(Hermann Hesse)

Auch wenn wir damit gerechnet haben und der Tod als Erlösung kam, so erschrickt und schmerzt uns die Endgültigkeit.

Ursula Schreyer

geb. Wantulla

geb. 25.05.1932 . gest. 28.01.2016

Wir nehmen Abschied von unserer geliebten Mutter, Schwiegermutter, liebsten Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante.

Wir werden dich nie vergessen.

Gabriele Schreyer mit Familie
Annelie Ostermann mit Familie
Eva Maria Keil mit Familie

Artern, im Januar 2016

Die Beerdigung findet am Dienstag, 09. Februar 2016 um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Artern statt.

Nächste Vorstellungen:

13.02.2016 jeweils um 19.30 Uhr und 6. März 2016 um 18.00 Uhr

Karten bestellen:

Telefon 0 36 31 / 98 34 52 oder

Internet: www.theater-nordhausen.de



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

07.02., 09.15 Uhr Reinsdorf
 10.30 Uhr Artern *mit Abendmahl*
 14.02., 09.00 Uhr Voigtstedt *mit Abendm.*
 10.30 Uhr Artern
 21.02., 10.30 Uhr Artern

Gottesdienst im Seniorenheim

11.02., 09.00 Uhr Haus Anna
 10.00 Uhr DRK-Pflegeheim
 am Königstuhl

Gemeindenachmittag / Seniorenkreis

09.02., 14.30 Uhr Voigtstedt
 10.02., 14.30 Uhr Artern

Kinderkirche Artern

10.02., 16.30-18.00 Uhr
 im Familienzentrum (Harzstr. 16)

Kinderkirche Voigtstedt

16.02., 15.00-17.00 Uhr im Gemeinderaum

Konfirmandentreffen

19.-22.02. Konficastle (Schloss Mansfeld)

Das Krabbel-Frühstück

Ab sofort **dienstags**, ab 09.30 Uhr
 im Familienzentrum (Harzstr. 16)
Wenn Sie Interesse haben, wenden Sie sich bitte an:

Christiane Bracke
 Telefon 0174 / 294 294 5
 floehchen-aktuell@gmx.de

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der **Harzstraße 16**

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Kantorei Artern:

Blockflöten
 montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

montags, 16.30 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Ansprechpartner:

Gemeindebüro (Kirchstraße 3):

Di. 08.00 Uhr - 13.00 Uhr
 Tel.: 0 34 66 / 30 26 53

Pfr. Gerry Wöhlmann

für kirchliche Angelegenheiten (wie Taufen,
 Trauungen, Bestattungen)
 Tel.: 03 45 / 51 69 65 80

Bibelwoche 2016: Neue Worte aus alter Zeit

Wie üblich, wollen wir am Beginn eines Jahres uns näher mit den Grundlagentexten unseres Glaubens beschäftigen. Dies geschieht in guter Tradition zur Bibelwoche, bei der Menschen zusammenkommen und gemeinsam über die Texte diskutieren. Ein Vorwissen ist dazu nicht nötig, denn es wird immer eine Einleitung zu dem jeweiligen Abschnitt gegeben. In diesem Jahr lesen und diskutieren wir Abschnitte aus dem Propheten Sacharja aus dem Alten Testament. Kommen Sie doch vorbei!

in Voigtstedt:

8.-12. Februar, jeweils 19.00 Uhr im Pfarrhaus

in Artern:

22.-25. u. 29. Februar, jeweils 19.00 Uhr im Gemeinderaum in der St. Marienkirche

Vorankündigung



**4. März 2016 - Artern: 18.00 Uhr - Reindorf: 14.00 Uhr
 Schwerpunktland: KUBA**

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

14.02., 09.00 Uhr Ichstedt
 14.00 Uhr Ringleben

Frauenkreis

dienstags, 14.00 Uhr in Ringleben

Christenlehre

dienstags, 15.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags, 19.30 Uhr in Ringleben

Friedensgebet

freitags, 18.15 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpiffel

Gottesdienste

07.02., 10.30 Uhr Allstedt
 13.30 Uhr Heygendorf
 21.02., 10.30 Uhr Allstedt
 13.30 Uhr Mönchpiffel

Ansprechpartner:

Kontakt: Tel.: 03 46 52 / 5 01

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

14.02., 10.15 Uhr Gehofen

Ansprechpartner:

Pfr. Buchenau
 Telefon 03 46 72/69 49 42

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

06.02., 17.00 Uhr Heygendorf, *Hl. Messe*
 14.02., 08.30 Uhr Artern, *Hl. Messe*
 20.02., 18.00 Uhr Artern, *Hl. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
 Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

07.02., 10.30 Uhr Heilige Messe
mit Kerzenweihe und Blasiussegen
 14.02., 10.30 Uhr Heilige Messe
 21.02., 10.30 Uhr Wortgottesfeier

Ansprechpartner

Pfr. J. Preis,
 Weidengasse 19,
 Bad Frankenhausen,
 Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

**Anzeigenannahmeschluss für die
 Amtsblatt-Ausgabe 03/2016 (19.02.2016) ist der 09.02.2016.**

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 · Fax: 0 34 66 / 32 38 23

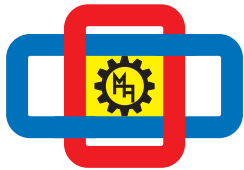
E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornstiefegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst

Hoffleischerei Eisenhardt

www.hoffleischerei-eisenhardt.de



Fleischerei & Partyservice

Voigtstedt • Gartenstr. 14
Tel.: 0 34 66 / 31 81 16
Mobil:
0162 / 7 12 34 18

Öffnungszeiten

Do 15.00-18.00 Uhr
Fr 09.00-13.00 Uhr
15.00-18.00 Uhr
Sa 08.00-12.00 Uhr

- Hausschlachte-Bratwurst (gut schälbar) **8,80 €/kg**
- 1 Leberwurst, 1 Rotwurst
1 Sülze frisch **zus. nur 6,00 €**
- Spanferkel mit Sauerkraut **45,00 €**
(für 10 Personen)
- Mangohähnchen mit Reis **59,00 €**
(für 10 Personen)
- Grillplatte (für 10 Personen) **70,00 €**

*Hier kommt die Ware nicht vom Band,
es wird geschaffen mit Herz und Hand!*

Peter Klug Maurermeister

Kirchstraße 12
06556 Voigtstedt

Tel.: 03466/32 23 60
Fax: 03466/740729
Funk: 0173/8930328

Maurer- und Putzarbeiten
Trockenbau – Fliesenlegearbeiten
**Trockenfußböden-Fermacell-
V100-Platten**
Beton- und Estricharbeiten
Abbruch- und Entrümpelungsarbeiten
Errichten von Carports
Pflaster- und Tiefbauarbeiten
Poolbau
Vollwärmeschutz nach WSV
Arbeiten rund ums Haus
Pflege von Außenanlagen



Kompetent und zuverlässig
seit 1990

- ▶ Grabmale
- ▶ Treppen,
Fensterbänke
- ▶ Naturstein für
Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34
06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11
Telefax: (0 34 66) 30 23 12

E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Reinsdorfer Straße, Artern

Tel: 0 34 66 / 74 28 74

mit
Imbiss
Parkplatz
Großer Sitzbereich
Deftige Hausmannskost
Alles auch zum Mitnehmen
Wöchentlich wechselnder Speiseplan

Man schmeckt sie eben, die Qualität aus Oldisleben!

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de

Impressum:

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt · Verlag und Druck: Druckerei Möbius, Salzdamms 50, 06556 Artern, **Tel.: 0 34 66 / 30 22 21, Fax: 0 34 66 / 32 38 23, e-mail: info@druckerei-moebius.de**, Internet: www.druckerei-moebius.de
Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Kramer (Gehofen), Herting (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt) · Verantwortlich für den Anzeigenteil: Druckerei Möbius · Erscheinungsweise: 14-tägig kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet.
Im Bedarfsfall können Einzelstücke zum Preis von 1,50 Euro (incl. 7% MwSt.) zzgl. Porto in der Druckerei bestellt werden. **Auflage: 6680**